

اللغة العربية‏ضمان جهاز عرض ذو دايود مصدر للضوء

1. أحكام علمة

1.1 وفقاً لهذه الأحكام ولل قانون الحالي، يضمن البائع أن المنتج الخاص بهذا الضمان في حالة ممتازة في وقت التسليم.

2.1 يسري ضمان منتجات سكوبا ليد لمدة سنتين، ولمدة ثلاث سنوات لمنتجات LumiPlus PAR 56 / LumiPlus Flexi / LumiPlus Design. يسري الضمان للمجموعة الكاملة من أجهزة العرض ذات دايود مصدر للضوء (Light Emitting Diode) لمدة خمس (5) سنوات. يتم احتساب فترات الضمان من تاريخ تسليم المنتج إلى المستخدم النهائي.

3.1 تنطبق شهادة الضمان الماتلة على كل الدول.

4.1 في حالة وجود عيب في المنتج وعند قيام المشتري بإخطار البائع في أثناء فترة الضمان، يجب على البائع إصلاح أو استبدال المنتج على نفقته الخاصة في المكان الذي يعتبره البائع مناسباً إلا إذا كان ذلك مستحيلاً أو غير متناسب.

5.1 عند استحالة إصلاح أو استبدال المنتج، يجب على المشتري طلب الحصول على خفض متناسب في السعر، أو في حالة وجود عيب بالغ، يجب إنهاء عقد البيع.

6.1 ويشمل ضماننا إصلاح أو استبدال قطع الغيار المعيبة في مصنعنا. تتحمل الشركة المصنعة التكاليف الخاصة بإعادة المادة المعيبة وإعادة إرسالها باستثناء في حالة وجود حكم إلزامي يخالف ذلك. لا تزيد مدة ضمان قطع الغيار التي يتم استبدالها أو إصلاحها بموجب هذا الضمان عن مدة ضمان المنتج الأصلي على الرغم من وجود ضمان منفصل لقطع الغيار المذكورة.

7.1 لسريان هذا الضمان، يتعين على المشتري أن يتمكن من تقديم إيصال دفع مختوم ومستوفى بصورة صحيحة يحتوي على تاريخ شراء وتسليم المنتج.

8.1 في حالة زعم المشتري وجود عيب في المنتج بعد ستة شهور من تاريخ تسليم المنتج، يتعين على المشتري تقديم إثبات أصل وجود العيب.

9.1 لا تُودي شهادة الضمان إلى التقييد أو المساس بحقوق العملاء وفقاً للوائح الوطنية الإلزامية.

2. أحكام فردية

1.2 يغطي هذا الضمان المنتجات والمجموعات التالية: LumiPlus Slim, LumiPlus Mini, LumiPlus Micro, Brick (ضمان لمدة سنتين) LumiPlus Design, LumiPlus PAR 56, LumiPlus Flexi (ضمان لمدة ثلاث سنوات). LED Diodes Light Emitting Diode"" (ضمان لمدة خمس سنوات).

2.2 لا تتم تغطية هذه المنتجات بالضمان إذا تم اكتشاف وجود تسرب في أي منتج عند إجراء أي توصيل كهربائي مع الاتصال بالمياه عند التوصيل.

3.2 لصحة هذا الضمان، يجب على المشتري اتباع تعليمات الشركة المصنعة الواردة في الوثائق المرفقة بالمنتج وفقاً لمجموعة وطراز المنتج.

3. القيد

1.3 لا يوجد ضمان للبي والاستهلاك الطبيعي بسبب استخدام المنتج. تتم تغطية قطع الغيار والمكونات *و/ أو* المادة القابلة للتسرف أو لاستهلاك في الوثائق المرفقة بالمنتج إذا كانت منطوقة.

2.3 لا يغطي الضمان الحالات التالية:
(1) تعرض المنتج للمناولة غير الصحيحة؛
(2) فحص أو إصلاح أو صيانة أو مناولة المنتج من قبل شخص غير مصرح له من قبل ساكوبا؛
(3) إصلاح أو صيانة المنتج بقطع غيار غير أصلية؛
(4) تركيب المنتج أو تشغيله بصورة غير صحيحة أو إساءة استخدامه؛
(5) تشغيل المنتج في الحالات الدنيا المحددة في الوثائق الفنية وبفولطية زائدة؛
(6) إتلاف المنتج أو تعرضه لعيوب نتيجة للطرّق.

الظروف غير المناسبة: بما يخدم الأغراض الهادفة ودون تحديد للأغراض، تصرّح الشركة المصنعة بأن الظروف غير المناسبة في المنتجات تحت الماء تعتبر معالجات تنظيف حمامات السباحة تزيد عما يلي:

معالجة حمامات السباحة، كلورين: 2 مج/ل

معالجة حمامات السباحة، برومين: 5 مج/ل

معالجة حمامات السباحة، الكتروليبس الملح: 6 مج/ل باستثناء أجهزة العرض المخصصة للاستخدام في مياه البحر.

رجاء ملاحظة أن pH الماء الساخن يتعين أن يكون دائماً بين 7,2 و7,6.

3.3 عندما يكون المنتج معيباً نتيجة للتوصيل غير الصحيح أو للتشغيل غير الصحيح، لا يسري هذا الضمان إلا عندما يكون التوصيل أو التشغيل المذكور متمصّماً في ععد بيع المنتج وتقيده من قبل البائع أو تحت مسؤولية البائع.

4.3 لا يغطي هذا الضمان (1) أي عطل للمنتج يمكن تجنبه من خلال الصيانة الصحيحة أو تغيير قطع الغيار المستهلكة على النحو المشار إليه في دليل التعليمات؛
(2) أي عطل للمنتج ينتج عن عامل لم يكن متوقفاً على المستوى العلمي / التقني في وقت تسليم المنتج إلى المستهلك النهائي؛
(3) أي عطل للمنتج ينتج عن كارثة طبيعية أو كارثة من أي نوع (مثل الحريق والزلازل والفيضان والأعاصير) أو أي عامل خارجي مثل الفولطية غير الطبيعية للأعطال الكهربائية.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ‏ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΡΟΒΟΛΕΑ LED

1. ΓΕΝΙΚΑ

1.1 Σύμφωνα με αυτές τις διατάξεις και την ισχύουσα νομοθεσία, ο πωλητής εγγυάται ότι το Προϊόν που

σχετίζεται με την παρούσα εγγύηση είναι σε άριστη κατάσταση κατά την παράδοση του.

1.2 Η περίοδος ισχύος της εγγύησης για τα προϊόντα LED της Sacora είναι δύο (2) έτη και για τα προΐοντα LumiPlus PAR 56 / LumiPlus Flexi / LumiPlus Design τρία (3) έτη. Η εγγύηση για ολόκληρη τη σειρά προβολέων LED (Δίοδος Εκπομπής Φωτός) είναι πέντε (5) έτη. Η περίοδος της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία παράδοσης του προϊόντος στον τελικό χρήστη.

1.3 Αυτό το Πιστοποιητικό Εγγύησης ισχύει σε όλες τις χώρες.

1.4 Σε περίπτωση που παρουσιαστεί βλάβη στο Προϊόν και ο αγοραστής ενημερώσει τον πωλητή κατά τη διάρκεια της Περιόδου Ισχύος της Εγγύησης, ο πωλητής πρέπει να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει ίδιος εφόδος το Προϊόν στην τοποθεσία που αυτός θεωρεί ενδεδειγμένη, εκτός αν αυτό είναι ανέφικτο ή δυσανάλογο.

1.5 Στις περιπτώσεις όπου δεν είναι εφικτή η επίσκευή ή αντικατάσταση του Προϊόντος, ο αγοραστής πρέπει να ζητήσει μια αναλογική μείωση της τιμής ή, σε περίπτωση σημαντικής βλάβης, τον τερματισμό της σύμβασης πώλησης.

1.6 Η εγγύησή μας περιλαμβάνει την επίσκευή ή αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων στο εργοστάσιό μας. Το κόστος για την επιστροφή και την εκ νέου αποστολή του ελαττωματικού υλικού βαρύνει τον κατασκευαστή, εκτός αν υπάρχει υποχρεωτική διάταξη που προβλέπει το αντίθετο. Τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται ή επισκευάζονται δυνάμει της παρούσας εγγύησης, δεν παρατείνουν την περίοδο ισχύος της εγγύησης του αρχικού προϊόντος, ωστόσο συνοδεύονται από ξεχωριστή εγγύηση.

1.7 Για την ενεργοποίηση της παρούσας εγγύησης, ο αγοραστής πρέπει να είναι σε θέση να προσκομίσει μια δεόντως σφραγισμένη και συμπληρωμένη αποδείξη με την ημερομηνία αγοράς και παράδοσης του προϊόντος.

1.8 Εάν ο αγοραστής ισχυριστεί ότι το Προϊόν είναι ελαττωματικό έξι μήνες μετά την παράδοση του Προϊόντος, ο αγοραστής πρέπει να παράσχει αποδείξεις για την προέλευση και την ύπαρξη της βλάβς.

1.9 Αυτό το Πιστοποιητικό Εγγύησης δεν περιορίζει ή προδικάζει τα δικαιώματα των καταναλωτών, σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

2. ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΟΙ ΟΡΟΙ

2.1 Η παρούσα εγγύηση καλύπτει τα ακόλουθα προϊόντα και σειρές προϊόντων: LumiPlus Slim, LumiPlus Mini, LumiPlus Micro, Brick (εγγύηση 2 ετών), LumiPlus Design, LumiPlus PAR 56, LumiPlus Flexi (εγγύηση 3 ετών), Δίοδοι LED («Δίοδοι Εκπομπής Φωτός») (εγγύηση 5 ετών).

2.2 Τα προϊόντα αυτά δεν θα καλύπτονται από την εγγύηση εάν εντοπιστεί διαρροή ρεύματος κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης σε οποιοδήποτε προϊόν που έρχεται σε επαφή με το νερό της εγκατάστασης.

2.3 Για την εγκυρότητα αυτής της εγγύησης, ο αγοραστής πρέπει να ακολουθεί αυστηρά τις οδηγίες του Κατασκευαστή, οι οποίες περιλαμβάνονται στην τεκμηρίωση που παρέχεται με το Προϊόν, σύμφωνα με τη σειρά και το μοντέλο του Προϊόντος.

3. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

3.1 Δεν διατυπώνεται κανένας ισχυρισμός εγγύησης όσον αφορά τη φυσιολογική φθορά εξαιτίας της χρήσης του προϊόντος. Τα εξαρτήματα, τα επί μέρους στοιχεία ή/και τα μίς χρήσεως ή αναλώσιμα υλικά καλύπτονται από την τεκμηρίωση που παρέχεται με το προϊόν, εάν αυτό ισχύει.

3.2 Η εγγύηση δεν καλύπτει περιπτώσεις στις οποίες το Προϊόν (i) έχει υποβληθεί σε μη ενδεδειγμένο χειρισμό, (ii) έχει επιθεωρηθεί, επισκευαστεί, συντηρηθεί ή υποβληθεί σε χειρισμό από άτομο που δεν διαθέτει την εξουσιοδότηση της Sacora, (iii) έχει επισκευαστεί ή συντηρηθεί με μη γνήσια ανταλλακτικά, (iv) έχει εγκατασταθεί ή τεθεί σε λειτουργία με εσφαλμένο τρόπο ή έχει χρησιμοποιηθεί λανθασμένα, (v) δεν έχει χρησιμοποιηθεί με τις ονομαστικές συνθήκες που περιγράφονται στην τεχνική τεκμηρίωση ή έχει χρησιμοποιηθεί με υπέρβαση τάσης, (vi) έχει υποστεί βλάβη ή είναι ελαττωματικό ως αποτέλεσμα χτυπημάτων.

Ακατάλληλες συνθήκες: Για ενημερωτικούς, αλλά όχι περιοριστικούς σκοπούς, ο κατασκευαστής δηλώνει ότι οι ακατάλληλες συνθήκες για τα υποβρύχια προϊόντα θεωρείται ότι είναι προϊόντα καθαρισμού πισίνας που υπερβαίνουν τις εξής τιμές:

Προϊόν επεξεργασίας υδάτων ποσίας, χλώριο (Cl): 2 mg/l

Προϊόν επεξεργασίας υδάτων ποσίας, βρώμιο (Cl): 5 mg/l

Προϊόν επεξεργασίας υδάτων ποσίας, ηλεκτρόλυση άλατος (NaCl + Vdc): 6 g/l (Vdc 24 V) με εξάιρεση τους πρωβλεπίς που είναι κατάλληλοι για χρήση σε θαλασσινό νερό.

pH: Να σημειωθεί ότι το pH των υδάτων της ποσίας πρέπει να είναι πάντα από 7,2 έως 7,6.

3.3 Όταν ένα Προϊόν καθίσταται ελαττωματικό ως αποτέλεσμα εσφαλμένης εγκατάστασης ή θέσης σε λειτουργία, η εγγύηση αυτή θα ισχύει μόνο εάν η εν λόγω εγκατάσταση ή θέση σε λειτουργία περιλαμβάνεται στη σύμβαση πώλησης του Προϊόντος και έχει εκτελεστεί από τον πωλητή ή υπό την ευθύνη του.

3.4 Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει (1) οποιαδήποτε τεχνική βλάβη του Προϊόντος, η οποία θα μπορούσε να έχει αποφευχθεί μέσω της ορθής συντήρησης ή αντικατάστασης των αναλώσιμων εξαρτημάτων, σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών, (ii) οποιαδήποτε τεχνική βλάβη του Προϊόντος που προκλήθηκε από παράγοντα, ο οποίος δεν θα ήταν δυνατό να προβλεφθεί σε επιστημονικό/τεχνικό επίπεδο κατά τη στιγμή της παράδοσης του Προϊόντος στον τελικό χρήστη, (iii) οποιαδήποτε τεχνική βλάβη του Προϊόντος, η οποία προκλήθηκε από φυσική καταστροφή οιοδήποτε τύπου (π.χ. πυρκαγιά, σεισμός, πλημμύρα, καταιγίδα) ή από οποιοδήποτε άλλο εξωτερικό παράγοντα, όπως π.χ. μη φυσιολογική τάση ή ηλεκτρολογικές βλάβες.

GARANTIA PROJECTORES DE LEDS

1. CONDIÇÕES GERAIS

1.1 De acordo com estas disposições, e segundo a lei em vigor, o vendedor garante que, no momento da entrega, o Produto correspondente a esta garantia não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.

1.2 O Período de Garantia para os Produtos de LEDs da Sacopa é de dois (2) anos, e de três (3) anos para os produtos LumiPlus PAR 56/ LumiPlus Flexi / LumiPlus Design. A garantia do LED (Díodo Emisor de Luz) para toda a gama de projectores é de cinco (5) anos. Estes períodos de garantia começarão a contar a partir do momento da entrega ao cliente final.

1.3 O presente Certificado de Garantia será aplicável em todos os países.

1.4 Se, durante o Período de Garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo se isso for impossível ou desmesurado.

1.5 Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.

1.6 A nossa garantia compreende a reparação ou substituição das peças defeituosas na nossa fábrica. Salvo norma imperativa em contrário, as despesas de devolução e reenvio dos materiais defeituosos correrão por conta do fabricante. As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não alargarão o período de garantia do produto original, mas disporão de uma garantia própria.

1.7 Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovativo devidamente preenchido e carimbado com a data de compra e entrega do produto.

1.8 Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.

1.9 O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

2. CONDIÇÕES PARTICULARES

2.1 A presente garantia cobre os seguintes produtos e famílias: LumiPlus Slim, LumiPlus Mini, LumiPlus Micro, Brick (2 anos de garantia); LumiPlus Design, LumiPlus PAR 56, LumiPlus Flexi (3 anos de garantia). Díodos LED “Díodo Emisor de Luz” (5 anos de garantia).

2.2 Os produtos presentes estarão isentos do cumprimento da garantia se na instalação houver fugas eléctricas de qualquer produto em contacto com a água da instalação.

2.3 Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá cumprir rigorosamente as indicações do Fabricante incluídas na documentação que acompanha o Produto, quando estas forem aplicáveis em função da gama e do modelo do Produto.

3. LIMITAÇÕES

3.1 Estão fora do objecto desta garantia os danos inerentes ao desgaste normal do produto. As peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis ficarão sujeitos ao que, a seu respeito, se encontrar disposto na documentação que acompanha o Produto.

3.2 A garantia não cobre as situações em que o Produto: (i) tenha sido objecto de um tratamento incorrecto; (ii) tenha sido inspeccionado, reparado, mantido ou manipulado por pessoas não autorizadas pela Sacopa; (iii) tenha sido reparado ou mantido com peças não originais ou (iv) tenha sido instalado, colocado em funcionamento, utilizado de forma incorrecta ou em ambientes ou condições inadequadas; (v) não tenha trabalhado nas condições nominais especificadas na documentação técnica e com sobretensões; (vi) tenha sofrido falhas ou danos causados por pancadas.

Ambientes ou condições inadequadas: a título informativo e não limitativo, o fabricante informa que serão considerados ambientes ou condições inadequadas para produtos subaquáticos tratamentos de limpeza de piscinas que superem as seguintes condições:

Tratamento piscina, cloro (Cl) : 2 mg/l

Tratamento piscina, bromo (Br) : 5 mg/l

Tratamento piscina, electrólise de sal (Na Cl + Vcc) : 6 g/l(Vcc 24 V)execto para os projetores adequados para água do mar.

pH: note que o Ph da água da piscina deve estar sempre entre 7,2 e 7,6.

3.3 Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só poderá ser accionada se a mencionada instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra e venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.

3.4 A presente garantia não cobre: (i) qualquer avaria do Produto que pudesse ter sido evitada com uma manutenção ou substituição correcta das peças consumíveis, tal como se indica no manual de instruções; (ii) qualquer avaria do Produto atribuível a um factor que não pudesse ter sido previsto a nível científico/técnico no momento da entrega ao cliente final; (iii) qualquer avaria do Produto causada por um desastre natural ou de outra índole (tais como incêndios, terremotos, inundações, tempestades) ou por qualquer outro factor externo, tal como uma voltagem anormal ou falhas eléctricas.

ASTRALPOOL

GARANTIE LED-STRAHLER

DEUTSCH

1. ALLGEMEINE ASPEKTE

1.1 In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen und entsprechend der gültigen Gesetzgebung garantiert der Verkäufer, dass das von dieser Garantie gedeckte Produkt im Moment der Übergabe keinerlei Mängel oder Defekte aufweist.

1.2 Der Garantiezeitraum für Produkte mit LEDs von Sacopa beträgt (2) Jahre, und drei (3) Jahre für die Produkte LumiPlus PAR 56 / LumiPlus Flexi / LumiPlus Design. Die Garantiezeit des LEDs (Leuchtdiode) für die gesamte Produktlinie der Scheinwerfer beträgt fünf (5) Jahre. Dieser Garantiezeitraum beginnt im Augenblick der Übergabe an den Endkunden.

1.3 Das vorliegende Garantiezertifikat gilt in allen Ländern.

1.4 Falls ein Mangel am Produkt auftritt und der Käufer den Verkäufer innerhalb des Garantiezeitraums darüber unterrichtet, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo er dies für angemessen hält, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.

1.5 Falls das Produkt weder repariert noch ersetzt werden kann, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.

1.6 Unsere Garantie umfasst die Reparatur oder den Ersatz der schadhaften Teile in unserem Werk. Falls es keine entgegengesetzte, zwingende Norm gibt, laufen die Kosten für die Rückgabe und in Wiederversand von defekten Materialien zu Lasten des Herstellers. Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht. Jedoch existiert für diese Teile eine eigene Garantie.

1.7 Um die vorliegende Garantie wirksam werden zu lassen, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes mit dem entsprechenden Stempel und ausgefülltem Formular belegen.

1.8 Nach Ablauf von sechs Monaten ab Lieferung des Produktes an den Käufer muss, im Falle eines Mangels, der Käufer den Ursprung und das Vorhandensein des angegebenen Mangels belegen.

1.9 Das vorliegende Garantiezertifikat schränkt die Rechte, die der Verbraucher aufgrund der herrschenden, nationalen Gesetzgebung hat, nicht ein.

2. SONDERBEDINGUNGEN

2.1 Die vorliegende Garantie gilt für die folgenden Produkte und Produktfamilien: LumiPlus Slim, LumiPlus Mini, LumiPlus Micro, Brick (2 Jahre Garantie); LumiPlus Design, LumiPlus PAR 56, LumiPlus Flexi (3 Jahre Garantie). Dioden LED (Leuchtdiode) 5 Jahre Garantie.

2.2 Für die vorliegenden Produkte erlöscht die Garantie, falls es an der Anlage Kriechstromverluste durch jegliches Produkt gibt, das im Kontakt mit dem Wasser in der Anlage ist.

2.3 Diese Garantie gilt nur, wenn der Käufer alle Anweisungen des Herstellers, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten und auf die jeweilige Produktlinie und Modell anwendbar sind, streng einhält.

3. EINSCHRÄNKUNGEN

3.1Von der Garantie ausgeschlossen sindTeile, die durch den normalen Gebrauch abgenutzt werden. Garantie von Teilen, Komponenten und/oder Verbrauchsgüter, sowie auch Verbrauchsmaterialien werden gegebenenfalls gemäss den in dem Produkt beigefügten Unterlagen behandelt.

3.2 In folgenden Fällen gilt die Garantie nicht: (i) Das Produkt wurde nicht korrekt benutzt; (ii) das Produkt wurde von nicht autorisierten Personen überprüft, repariert, instandgehalten oder bedient oder (iii) das Produkt wurde mit nicht originalen Ersatzteilen repariert oder instandgehalten oder (iv) das Produkt wurde auf falsche Weise und unter nicht geeigneten Bedingungen oder in nicht korrekten Umgebungen benutzt, installiert oder in Betrieb genommen; (v) das Produkt wurde nicht unter den in der technischen Dokumentation angegebenen Nennbedingungen benutzt oder mit Überspannung betrieben oder (vi) es wurde durch äußere Kräfteinwirkung beschädigt.

Nicht geeignete Umgebungen oder Betriebsbedingungen: Der Hersteller weist zu Informationszwecken und ohne ausschließende Wirkung darauf hin, dass als nicht geeignete Umgebungen oder Bedingungen für Unterwasserprodukteie Reinigungsbehandlungen für Swimmingpools betrachtet werden, die folgende Bedingungen übersteigen:

Wasserbehandlung mit Chlor (Cl): 2 mg/l

Wasserbehandlung mit Brom (Br): 5 mg/l

Wasserbehandlung mit Salzelektrolyse (Na Cl + Vcc): 6000 ppm (Vcc 24 V)außer für Projektoren, die für Meereswasser geeignet sind.

pH: Nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass die pH von Poolwasser immer zwischen 7.2 und 7.6 sein müssen.

3.3 Falls der Mangel auf eine falsche Installation oder Inbetriebnahme zurückzuführen ist, gilt die vorliegende Garantie nur, wenn diese Installation oder Inbetriebnahme in den Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen war, und von dem Verkäufer oder auf dessen Verantwortung durchgeführt wurde.

3.4 Die vorliegende Garantie deckt folgende Fälle nicht: (i) jeglicher Schaden am Produkt, den man durch eine korrekte Instandhaltung oder das rechtzeitige Auswechseln der Verschleißteile, so wie dies in der Gebrauchsanweisung beschrieben ist, hätte vermeiden können; (ii) jeglicher Schaden am Produkt, der durch einen Faktor verursacht wurde, der im Augenblick der Übergabe an den Endkunden auf wissenschaftlich/technischer Ebene nicht vorhersehbar war; (iii) und jeglicher Schaden am Produkt, der durch eine Naturkatastrophe oder eine andere Art von Katastrophe verursacht wurde (wie Brände, Erdbeben, Überschwemmungen, Stürme) oder jeglicher anderer externer Faktor wie eine anormale Spannung oder elektrische Störungen.

1. GENERAL

- 1.1** In accordance with these provisions and current law, the seller guarantees that the Product corresponding to this guarantee is in perfect condition at the time of delivery.
- 1.2** The Guarantee Period of Sacopa LED Products is two (2) years, and three (3) years for LumiPlus PAR 56 Products / LumiPlus Flexi / LumiPlus Design. The guarantee of the whole range of LED (Light Emitting Diode) Projectors is five (5) years. These guarantee periods are calculated from when the product is delivered to the end user.
- 1.3** This Guarantee Certificate will be applicable in all countries.
- 1.4** In the event that a fault occurs in the Product and the purchaser notifies the seller during the Guarantee Period, the seller should repair or replace the Product at his own cost in the place he considers suitable, unless it is impossible or disproportional.
- 1.5** When it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser should request a proportional reduction in price, or in the case of significant fault of, the termination of the sales agreement.
- 1.6** Our guarantee includes the repair or replacement in our factory of faulty parts. The costs to return and to resend faulty material will be charged to the manufacturer, except in the event of a mandatory provision to the contrary. The replaced or repaired parts under this guarantee will not extend the guarantee period of the original product, although they will have a separate guarantee.
- 1.7** To enforce this guarantee, the purchaser must be able to provide a duly stamped and completed receipt with the date of purchase and delivery of the product.
- 1.8** If the purchaser alleges that the Product is faulty six months later than the delivery of the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the fault.
- 1.9** This Guarantee Certificate does not limit or prejudice consumer rights in accordance with national, compulsory regulations.

2. INDIVIDUAL TERMS

- 2.1** This guarantee covers the following products and ranges: LumiPlusSlim, LumiPlus Mini, LumiPlus Micro, Brick (2-year guarantee); LumiPlus Design, LumiPlus PAR 56, LumiPlus Flexi (3 -year guarantee). LED Diodes "Light Emitting Diode" (5-year guarantee).
- 2.2** These products will not be covered by the guarantee if in the installation electric leakage is detected in any product in contact with the water of the installation.
- 2.3** For the validity of this guarantee, the purchaser should strictly follow the instructions of the Manufacturer included in the documentation accompanying the Product, in accordance with the Product range and model.

3. LIMITATIONS

- 3.1** No guarantee is made for the normal wear due to the use of the product. Parts, components and/or disposable or consumable material will be covered by the documentation accompanying the product, if applicable.
- 3.2** The guarantee does not cover cases where the Product (i) has been subject to incorrect handling; (ii) it has been inspected, repaired, maintained or handled by a person not authorised by Sacopa; (iii) it has been repaired or maintained with non-original parts; (iv) it has been installed, started-up incorrectly or misused; (v) it has not been operated in the nominal conditions specified in the technical documentation and with over-voltage; (vi) it has been damaged or is faulty as a result of knocks. Unsuitable conditions: For informative but not limiting purposes, the manufacturer states that unsuitable conditions in underwater products are considered to be swimming pool cleaning treatments that exceed the following:
Swimming pool treatment, chlorine (Cl) :2 mg/l
Swimming pool treatment, bromine (Br) :5 mg/l
Swimming pool treatment, salt electrolysis (Na Cl + Vdc) :6 g/l(Vcc 24 V)except for projectors suitable for use in seawater.
pH: Please note that the pH of pool water must always be between 7.2 and 7.6.
- 3.3** When a Product is faulty as a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only be valid when said installation or start-up is included in the sales agreement of the Product and has been carried out by the seller or under his responsibility.
- 3.4** This guarantee does not cover (1) any breakdown of the Product that could have been avoided by correctly maintaining or changing the consumable parts as indicated in the instructions manual; (ii) any breakdown of the Product caused by a factor that could not have been foreseen at scientific/technical level at the time it was delivered to the end customer; (iii) any breakdown of the Product caused by a natural disaster or of any other kind (such as fire, earthquakes, flooding, storms) or any other external factor such as abnormal voltage of electrical faults.

Signature / Qualification:	SACOPA, S.A.U.	St. Jaume de Llierca,
Signature / Qualification:	Pol. Ind. Poliger Sud – Sector I, s/n (17854)	01 January of 2021
Firma / Cargo:		
Firma / Qualifica:	SANT JAUME DE LLIERCA	
Unterschrift / Qualifizierung:	SPAIN	
Assinatura / Título:		 Gerent

35604E210-12

1. ASPECTS GÉNÉRAUX

- 1.1** Conformément à ces dispositions, et dans le respect de la loi en vigueur, le vendeur garantit que le Produit correspondant à cette garantie ne présente aucun défaut de conformité au moment de sa livraison.
- 1.2** La période de garantie pour les Produits à LEDS de Sacopa est de deux (2) ans, et de trois (3) ans pour les produits LumiPlus PAR 56 / LumiPlus Flexi / LumiPlus Design. La garantie de la LED ou DEL (diode électroluminescente) pour toute la gamme de projecteurs est de cinq (5) ans. Ces durées de garantie seront calculées à compter de la date de livraison du Produit au client final.
- 1.3** Ce Certificat de garantie sera d'application dans tous les pays.
- 1.4** S'il se produit un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifie au revendeur avant l'expiration de la garantie, le revendeur devra réparer ou remplacer ledit Produit à ses propres frais au lieu qu'il jugera opportun, à moins que ceci soit impossible ou disproportionné.
- 1.5** Quand le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle sur le prix ou même, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résiliation du contrat de vente.
- 1.6** Notre garantie comprend la réparation ou le remplacement dans notre usine des pièces défectueuses. Sauf règle impérative contraire, les frais de retour et de renvoi des matériels défectueux seront à la charge du fabricant. Les pièces remplacées ou réparées en vertu de cette garantie ne prolongeront en aucun cas le délai de garantie du produit original, ces pièces étant toutefois couvertes par leur propre garantie.
- 1.7** Pour que cette garantie soit valable, l'acheteur devra présenter la preuve de la date d'achat et de livraison du produit, dûment remplie et tamponnée.
- 1.8** Lorsque plus de six mois se seront écoulés à compter de la date de livraison du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité dudit produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
- 1.9** Ce Certificat de garantie ne limite ni préjuge les droits qui reviennent aux consommateurs en vertu de normes nationales à caractère impératif.

2. CONDITIONS PARTICULIÈRES

- 2.1** La présente garantie couvre les produits et familles suivants: LumiPlus Slim, LumiPlus Mini, LumiPlus Micro, Brick (2 ans de garantie); LumiPlus Design, LumiPlus PAR 56, LumiPlus Flexi (3 ans de garantie); Diodes LED "Diode électroluminescente" (5 ans de garantie).
- 2.2** Ces produits n' seront pas couverts par la garantie s'il existe dans l'installation des fuites électriques d'un produit quelconque en contact avec l'eau de l'installation.
- 2.3** Pour que cette garantie soit valable, l'acheteur devra suivre rigoureusement les indications du fabricant figurant dans la documentation qui lui est fournie avec le Produit, quand celle-ci sera applicable en fonction de la gamme et du modèle du Produit.

3. LIMITATIONS

- 3.1** Aucune garantie n'est octroyée pour couvrir l'usure normale due à l'utilisation du produit. En ce qui concerne les pièces, les composants et/ou les matériels fongibles ou consommables, il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est établi dans la documentation qui est fournie avec le Produit.
- 3.2** La garantie ne couvre pas les dommages occasionnés sur le Produit en cas de : (i) utilisation incorrecte; (ii) examen, réparation, maintenance ou manipulation effectuée par une personne non agréée par Sacopa; (iii) réparation ou maintenance faite en utilisant des pièces non originales ou (iv) installation, mise en service ou emploi incorrects ou utilisation dans des ambiances ou des conditions inappropriées; (v) travail dans des conditions nominales autres que celles spécifiées dans la documentation technique et sous surtensions; (vi) dommages ou pannes causés par des coups. Ambiances ou conditions inappropriées: à titre indicatif et non limitatif, le fabricant prévient que seront considérées ambiances ou conditions inappropriées aux produits immergés les traitements de nettoyage de piscine dépassant les conditions suivantes:
Traitement piscine, chlore (Cl): 2 mg/l
Traitement piscine, brome (Br): 5 mg/l
Traitement piscine, électrolyse au sel (Na Cl + Vcc) : 6 g/l(Vcc 24 V) à l'exception des projecteurs aptes pour être utilisés dans l'eau de mer
pH: le pH de l'eau de la piscinedoit être toujours compris entre 7,2 et 7,6.
- 3.3** Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou mise en service incorrecte, celui-ci ne sera pas sous garantie, à moins que la dite installation ou mise en service soit comprise dans le contrat d'achat et de vente du Produit et ait été réalisée par le revendeur ou sous sa responsabilité.
- 3.4** La présente garantie ne couvre en aucun cas: (i) toute panne du Produit pouvant avoir été évitée en assurant une maintenance correcte ou en remplaçant correctement les pièces consommables en suivant les indications décrites dans le manuel d'instructions; (ii) toute panne du Produit causée par un facteur ne pouvant pas avoir été prévu ni scientifiquement ni techniquement au moment de sa livraison au client final ; (iii) toute panne du Produit provoquée par une catastrophe naturelle et de toute autre nature (tels les incendies, tremblements de terre, inondations, orages) ou tout autre facteur externe comme une tension anormale ou des défaillances électriques.

1. ASPECTOS GENERALES

- 1.1** De acuerdo con estas disposiciones, y según la ley vigente, el vendedor garantiza que el Producto correspondiente a esta garantía no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.
- 1.2** El Periodo de Garantía para los Productos de LEDs de Sacopa es de (2) años, y de tres (3) años para los productos LumiPlus PAR 56 / LumiPlus Flexi / LumiPlus Design. La garantía del LED (Diodo Emisor de Luz) para toda la gama de proyectores es de cinco (5) años. Estos periodos de garantía se calcularán desde el momento de su entrega al cliente final.
- 1.3** El presente Certificado de Garantía será de aplicación en todos los países.
- 1.4** Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Periodo de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.
- 1.5** Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.
- 1.6** Nuestra garantía comprende la reparación o sustitución en nuestra factoría de las piezas defectuosas. Salvo norma imperativa en contra, los gastos de devolución y reenvío de los materiales defectuosos serán por cuenta del fabricante. Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de garantía del producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- 1.7** Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del producto, debidamente sellada y cumplimentada.
- 1.8** Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.
- 1.9** El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

2. CONDICIONES PARTICULARES

- 2.1** La presente garantía cubre los siguientes productos y familias: LumiPlus Slim, LumiPlus Mini, LumiPlus Micro, Brick (2 años de garantía); LumiPlus Design, LumiPlus PAR 56, LumiPlus Flexi (3 años de garantía). Diodos LED "Diodo Emisor de Luz" (5 años de garantía).
- 2.2** Los productos presentes estarán exentos de cumplimiento de la garantía si en la instalación hay fugas eléctricas de cualquier producto en contacto con el agua de la instalación.
- 2.3** Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.

3. LIMITACIONES

- 3.1** No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles se estará a lo dispuesto en la documentación que acompañe al Producto, en su caso.
- 3.2** La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (i) haya sido objeto de un trato incorrecto; (ii) haya sido inspeccionado, reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada por Sacopa; (iii) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales o (iv) haya sido instalado, puesto en marcha o se le haya dado un uso incorrecto o utilizado en ambientes o condiciones inadecuados; (v) no haya trabajado en condiciones nominales especificadas en la documentación técnica y con sobretensiones; (vi) haya sufrido daños o fallos producidos por golpes. Ambientes o condiciones inadecuados: a título informativo y no limitativo el fabricante advierte que se considerarán ambientes o condiciones inadecuadas en productos subacuáticos los tratamientos de limpieza de piscina que superen las siguientes condiciones:
Tratamiento piscina, cloro (Cl): 2 mg/l
Tratamiento piscina, bromo (Br): 5 mg/l
Tratamiento piscina, electrolisis de sal (Na Cl + Vcc): 6 g/l (Vcc 24 V) excepto para los proyectores aptos para agua de mar.
pH: el pH del agua de la piscina siempre debe estar entre 7,2 y 7,6.
- 3.3** Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.
- 3.4** La presente garantía no cubre : (i) cualquier avería del Producto que pudiera haberse evitado cuando se mantiene o cambian correctamente las piezas consumibles tal como se describen en el manual de instrucciones; (ii) cualquier avería del Producto producida por un factor que no puede haberse previsto a nivel científico/técnico en el momento de su entrega al cliente final; (iii) cualquier avería del Producto producida por un desastre natural y de otra índole (tales como incendios, terremotos, inundaciones tormentas) o cualquier otro factor externo como un voltaje anormal o fallos eléctricos.

1. ASPETTI GENERALI

- 1.1** In base a queste disposizioni, e secondo la legge in vigore, il venditore garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.
- 1.2** Il periodo di garanzia per i prodotti a LED della Scopa è di (2) due anni, e di tre (3) anni per i prodotti LumiPlus PAR 56 / LumiPlus Flexi / LumiPlus Design. La garanzia del LED (diodo emittente di luce) per tutta la gamma di proiettori è di cinque (5) anni. Questi periodi di garanzia si calcolano a decorrere dal momento della consegna del prodotto al cliente finale.
- 1.3** Il presente certificato di garanzia sarà valido in tutti i paesi.
- 1.4** Nel caso in cui si venisse a produrre un vizio di conformità del prodotto e l'acquirente lo notificasse al venditore nel corso del periodo di garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il prodotto a sue proprie spese nel luogo che consideri opportuno, salvo il caso in cui ciò fosse impossibile o sproporzionato.
- 1.5** Qualora non si potesse riparare o sostituire il prodotto, l'acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo, e qualora il vizio di conformità fosse sufficientemente importante potrà richiedere lo scioglimento del contratto di vendita.
- 1.6** La nostra garanzia comprende la riparazione o la sostituzione dei pezzi difettosi presso le nostre installazioni. Salvo norma imperativa contraria, le spese di resa e di rinvio dei materiali difettosi saranno a carico del fabbricante. Le parti sostituite o riparate in virtù di questa garanzia non allungheranno il termine di garanzia del prodotto originale, sebbene godranno di una loro propria garanzia.
- 1.7** Per rendere effettiva la presente garanzia, l'acquirente dovrà attestare la data d'acquisto e di consegna del prodotto, opportunamente timbrata e compilata.
- 1.8** Qualora siano trascorsi più di sei mesi dal momento della consegna del prodotto all'acquirente e questi presenti dei vizi di conformità del prodotto, il predetto acquirente dovrà attestare l'origine e l'esistenza del difetto in oggetto.
- 1.9** Il presente certificato di garanzia non limita né compromette i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù di norme nazionali di carattere imperativo.

2. CONDIZIONI PARTICOLARI

- 2.1** La presente garanzia copre i seguenti prodotti e famiglie di prodotti: LumiPlus Slim, LumiPlus Mini, LumiPlus Micro, Brick (2 anni di garanzia); LumiPlus Design, LumiPlus PAR 56, LumiPlus Flexi (3 anni di garanzia). Diodi LED "Diodo emittente di luce" (5 anni di garanzia).
- 2.2** I prodotti presenti non saranno coperti da garanzia nel caso in cui nell'impianto vi fossero fughe elettriche di qualsiasi prodotto a contatto con l'acqua dell'impianto.
- 2.3** Affinché questa garanzia possa essere considerata valida, l'acquirente dovrà rispettare rigorosamente le indicazioni del fabbricante indicate nella documentazione che è allegata al prodotto, qualora questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del prodotto.

3. LIMITAZIONI

- 3.1** Non viene concessa alcuna garanzia nei riguardi della normale usura del prodotto dovuta all'uso. In relazione ai pezzi, i componenti e/o i materiali fungibili o consumabili, ove sussistano si applicherà quanto disposto nella documentazione allegata al prodotto.
- 3.2** La garanzia non copre i casi in unì il prodotto: (i) sia stato oggetto di un uso non corretto; (ii) sia stato ispezionato, riparato, maneggiato o la manutenzione sia stata effettuata da personale non autorizzato da Sacopa; (iii) sia stato riparato o la manutenzione sia stata effettuata con pezzi non originali o (iv) sia stato installato, messo in esercizio o gli sia stato dato un uso incorretto o sia stato usato in ambienti o in condizioni non adeguate; (v) non abbia operato nelle condizioni nominali specificate nella documentazione tecnica e con sovraccarichi di tensione; (vi) abbia subito danni o guasti provocati da colpi.
- Ambienti o condizioni non adeguate: a titolo informativo e non limitativo, il fabbricante avverte che si considerano ambienti o condizioni non adeguati nell'ambito di prodotti subacquei i trattamenti di pulizia di piscina che superino le seguenti condizioni:
Trattamento piscina, cloro (Cl): 2 mg/l
Trattamento piscina, bromo (Br): 5 mg/l
Trattamento piscina, elettrolisi di sale (Na Cl + Vcc): 6 g/l(Vcc 24 V)ecetto nel caso di proiettori adatti all'acqua di mare.
pH: Notare che il pH dell'acqua della piscina deve sempre essere compreso tra 7,2 e 7,6.
- 3.3** Qualora il difetto di conformità del prodotto fosse conseguenza di una installazione o una messa in esercizio non corretta, la presente garanzia sarà valida solo se la predetta installazione o messa in esercizio sia stata inclusa nel contratto di compravendita del prodotto sia stata realizzata dal venditore stesso o sotto la sua responsabilità.
- 3.4** La presente garanzia non comprende: (i) qualsivoglia avaria del prodotto che si sarebbe potuto evitare se fossero stati sottoposti a manutenzione o sostituiti in maniera corretta i pezzi consumabili così come descritto nel manuale delle istruzioni; (ii) qualsivoglia avaria del prodotto causata da un fattore che non possa essere stato previsto a livello scientifico / tecnico al momento della consegna dello stesso al cliente finale; (iii) qualsivoglia avaria del prodotto causata da un disastro naturale e di altra índole (come incendi, terremoti, inondazioni e tempeste) o qualsivoglia altro fattore esterno come un voltaggio anormale o guasti elettrici.